

QUARTIER NACHRICHTEN



November / Dezember 2014 Nr. 6

Lachen, Feldli, Schönenwegen, Sömmerli, Waldacker, Waldau, Schönau

Aus dem Inhalt

Adventshöck	3
Chlaus bei der Feuerwehr	4
Advent im Sömmerli	5
Lebendiger Adventskalender	6/7
Gesundheitsseite	9
Straubenzellerseite	11
Jugendtreff Lolly Pop	13
Kinderraum tiRumpel	15
Sanierung Zürcherstrasse	17
Standort FSA: Sömmerliwiese	18/19
Informationen fürs Quartier	21
Anlässe im Quartier	23
Open Sundays	25
Inseratewerbung	27
Aktive im Quartier	28/29
Sicherheit und Sauberkeit	30
Informationen fürs Quartier	31
Landeskirchen	32/33
IG Sömmerliwiese	34
Agenda / Impressum	35



**Der Quartierverein
wünscht allen
Quartierbewohnerinnen
und -bewohnern eine
friedliche Adventszeit,
ein gesegnetes
Weihnachtsfest, einen
supermässigen Rutsch ins
neue Jahr und viel Glück
und gute Gesundheit im
2015.**



CAMPI AG

BAUUNTERNEHMUNG



...renoviert.

Hochwachtstrasse 28, 9000 St.Gallen, Tel 071 277 42 49 www.campiag.ch

Lassen Sie sich Gratis abschleppen.



OSTERWALDER ST. GALLEN AG
Oberstrasse 141 • 9013 St. Gallen
Tel.: 071 272 27 27 • Fax: 071 272 27 00

www.osterwalder.ch

AVIA

Immer weiterkommen.



Herzliche Einladung zum

Adventshöck 2014



Freitag, 5. Dezember
18.30 Uhr

Kirchengemeindehaus Lachen
Burgstrasse 104



mit Kinderhort

Die Quartiervereine Lachen und St.Otmar offerieren allen Gästen heißen Beinschinken, Kartoffelsalat mit Salatbuffet (Kollekte zur Deckung der Unkosten). Es erwartet Sie eine weihnächtliche Einstimmung der Schulklasse 5a vom Kreuzbühl, adventliche Stimmung mit Liedern und Geschichten und viele Kontakte.

Quartier
St. Otmar

Nomel – Paradis – St. Leonhard



Quartierverein
Lachen



Anmeldung für den Adventshöck 2014

Name _____

Adresse _____

Anzahl Personen

Quartierverein

Bitte **bis spätestens Donnerstagmittag, 4.Dezember** in der Drogerie Lachen.

Feuerwehr

Depot West
St. Gallen

06.12.14

Advents-Samstag

15Uhr - ca. 19Uhr

Haggenstrasse 25,

TLF Rundfahrten

St. Gallen

Besuch vom Samichlaus 16Uhr

zu jeder vollen Stunde brennt ein Christbaum

Kaffee, Punsch & Kuchen

Adventskranz selber löschen

Kinder-Bastel-Ecke

Infos zu Löschdecken und Rauchmeldern

FW | ZS | SG

Advent im Sömmerli

Liebe Familien und Nachbarn
 Auch in diesem Jahr haben wir wieder Familien und Institutionen gefunden, welche die Tradition des Sömmerli-Adventskalender weiter aufrecht halten. Dies nun doch schon zum 20. Mal. Herzlichen Dank dafür. Wir freuen uns viele bekannte, aber auch neue Gesichter an den Eröffnungen zu sehen. Kommt doch alle vorbei!!!

Levi, Chava, Josia, Andy, Rachel Diem-Rohrer

Nehmen Sie sich einmal Zeit, die schönen Kunstwerke während eines Abendspaziergangs zu bewundern.



1	Mo		
2	Di	Sömmerlistrasse 38	Familie Diem-Rohrer mit Levi, Chava und Josia
3	Mi	Feldlistrasse 9	Christine Schnidrig
4	Do	Haus Sömmerli	Alters- und Pflegeheim Sömmerli
5	Fr	KGH Lachen	Adventshöck QV Lachen
6	Sa		
7	So	Iseringweg 13	Familie Heim-Geiger mit Anouk und Leonie
8	Mo		
9	Di	Sömmerlistrasse 24	Familie Strazza mit Lena, Luan und Mario
10	Mi	Lilienstrasse 15	Familie Weibel Gmünder
11	Do	Sömmerlistrasse 14	Familie Huber-Rohrer mit Lilith und Hanaë
12	Fr	Werkhof	Tirumpel
13	Sa	KGH Lachen	Weihnachtsmusical (Beginn 19.30 Uhr)
14	So	KGH Lachen	Weihnachtsmusical (Beginn 16.30 Uhr)
15	Mo		
16	Di	Rosenfeldweg 22/26	Simone Lanz und Brigitte Corrodi
17	Mi	Stahlstrasse 3	Tirumpel (ab 16 Uhr)
18	Do	Gerbeweg	Kinderhort
19	Fr		
20	Sa	Kamorstrasse 4	Fam. Kollmann-Giorgetta mit Silas, Janis, Norina und Timon
21	So	Iseringweg 9	Familie Genziani mit Nora und Luigi
22	Mo		
23	Di		
24	Mi	Lilienstrasse 19	Familie Sturzenegger mit Julian, Jalscha und Lia

Fensteröffnung jeweils um 18.00 Uhr, wo nicht anders vermerkt



Herzlich willkommen zum 9. lebendigen Adventskalender im Westen der Stadt St.Gallen

lebendiger-advent.ch

Montag, 1. Dezember, 19.30–20.30 Uhr **Autorenlesen am Kaminfeuer mit Christine Fischer**

Die St.Galler Autorin liest aus ihrem neuesten Werk «Els», in der sie uns mitnimmt nach Schwedisch-Lappland, in eindruckliche Landschaften und zu Menschen, die auf der Suche sind. Anschliessend Büchertisch, Glühwein und Guetzi.
Tröckneturm Schönenwegen, Lachen

Dienstag, 2. Dezember, 16.00–19.00 Uhr **Legal Advents-Graffiti spraysen**

Jugendliche können gemeinsam Graffitis zum Thema Advent und Weihnachten sprühen. Die Graffitis bleiben im Aussenbereich der Baracke ausgestellt und können in der Adventszeit bewundert werden. Natürlich gibt's was Heisses zu trinken und zu knabbern. Parkplatz Jugendbaracke Haggen, Oberstrasse 298, Haggen

Mittwoch, 3. Dezember, 17.00–19.00 Uhr **Punsch Opening for Teens**

Leckerer hausgemachter Punsch, eine coole Schneebar und gute Musik, das ist genau das Richtige für einen entspannten vorweihnachtlichen Abend mit Freunden. Herzlich eingeladen sind besonders alle Jugendlichen des Quartiers. Ein Projekt der Kirchlichen Jugendarbeit St.Gallen West. Jugendbaracke, Oberstrasse 298, Haggen

Donnerstag, 4. Dezember, 17.00–18.30 Uhr **«Dem Geschmack der Weihnachtsgewürze nach ...»**

Offene Türen in der Dixia AG. Die Firma offeriert eine Betriebsbesichtigung für max. 30 Personen. Anmeldung erforderlich bis 1.12. an info@ogstraubenzell.ch oder 071 277 20 41. Dixia AG, Stationsstrasse 39a, Bruggen

Freitag, 5. Dezember, 17.30–19.30 Uhr und Samstag, 6. Dezember 08.30–12.00 Uhr **Hol- und Bringmarkt**

«Brückenschlag» der Ortsgemeinde Straubenzell: Bringen Sie uns neuwertige Sachen, die Sie selbst nicht mehr benötigen: Spielsachen, Geschirr, CDs, Bücher, Winter- und Weihnachtsartikel, Kleinmöbel – alles was noch gut funktioniert. Oder kommen Sie vorbei, nehmen Sie gratis mit, was Sie gebrauchen können. Kath. Pfarreiheim St.Martin, Fürstenlandstrasse 180, Bruggen

Samstag, 6. Dezember, 08.30–12.00 Uhr **Hol- und Bringmarkt** (siehe Text Freitag, 5. Dezember)

14.00–16.30 Uhr **Mit «Minis» die Tanne der Ortsgemeinde schmücken**

Alle Kinder sind eingeladen, mit den Ministranten der Pfarrei St.Martin-Bruggen Baumschmuck herzustellen. Vor dem Eindunkeln wird die Tanne vor der Post Bruggen mit dem selbstkreierten Schmuck des Nachmittags dekoriert. Kath. Pfarreiheim St.Martin, Fürstenlandstrasse 180, Bruggen

Sonntag, 7. Dezember, 17.00–18.15 Uhr **Adventskonzert von jungen Musikerinnen und Musikern**

Geniessen Sie zusammen mit Ihrer Familie eine erholsame besinnliche Stunde in der hektischen Vorweihnachtszeit. Die Juniorband der Knabenmusik St.Gallen zusammen mit der Mini Band der Musikschule St.Gallen laden herzlich ein. Evang. Kirche, Zürcher Strasse 223, Bruggen

Montag, 8. Dezember, 18.00–20.00 Uhr **Führung durch das Sitterwerk**

Das Sitterwerk ist ein «Kraftort» für Kunst und Produktion. Es gibt eine Führung durch die Kunstgiesserei, die Kunstbibliothek, das Werkstoffarchiv und das Kesselhaus «Josephsohn». Der Einwohnerverein Bruggen stellt einen Shuttledienst ins Sittertal zur Verfügung. Treffpunkt: Evang. Kirchgemeindehaus, Kreuzbühlstrasse 18, Winkeln. Bushaltestelle Stocken 17.30 bis 17.45 Uhr. Anmeldung erforderlich bis 4.12. an info@ogstraubenzell.ch oder 071 277 20 41. Sittertalstrasse 34, Bruggen

Dienstag, 9. Dezember, 19.30–21.00 Uhr **Benefiz-Konzert mit «the weps»**

The west end praise singers gestalten einen musikalischen Abend. Adventliche Einstimmung mit Gospels und Praisesongs. Kollekte zu Gunsten «Mutperlen» – Kinderkrebshilfe Schweiz. Evang. Kirche, Zürcher Strasse 223, Bruggen

Mittwoch, 10. Dezember, 14.30–17.00 Uhr **Guetzi backen**

Alle Kinder und Jugendlichen ab der 5. Klasse sind recht herzlich zu einem gemütlichen Nachmittag eingeladen. Wir werden gemeinsam verschiedene Sorten Kekse backen und diese dann bei einem leckeren Punsch geniessen. Anmeldung erforderlich bis 8.12. an info@ogstraubenzell.ch oder 071 277 20 41. Kath. Pfarreiheim Bruder Klaus, Herisauerstrasse 75, Winkeln

Donnerstag, 11. Dezember, 18.00–19.30 Uhr **«Firobig-Ässe»**

Begegnungsabend mit Menschen aus dem Quartier. Eine Mutter aus Nigeria kocht eine Spezialität aus ihrer Heimat und lädt Sie dazu ein. Erfahren Sie mehr über ihre Herkunft und ihre Geschichten.

Anmeldung erforderlich bis 10.12., an info@ogstraubenzell.ch oder 071 277 20 41.
Sozialdiakonischer Dienst, Burgstrasse 102, Lachen

Freitag, 12. Dezember, 17.00–17.45 Uhr Unten bei den Requisiten

Liana Ruckstuhl, Alt Stadträtin, liest Kurzgeschichten in der einmaligen Atmosphäre zwischen hunderten von Requisiten des Theaters St.Gallen vor. Entdecken sie die Überraschungen, die dieser Keller verbirgt. Bis 40 Personen.
Probenecker und Materiallager Theater St.Gallen, Dürrenmattstrasse 24, Lachen

Samstag, 13. Dezember, 19.00–20.30 Uhr Kinder-Weihnachts-Musical «De alt Rosestock»

Was ein alter Rosenstock mit Weihnachten zu tun hat? Kommt und findet es heraus! Es sind die Kinder von Bethlehem, die Maria und Josef helfen, als sie dort ankommen und keine Bleibe finden. Und sie finden auch den alten Rosenstock.
Evang. Kirchgemeindehaus, Burgstrasse 104, Lachen

Sonntag, 14. Dezember, 09.00–12.00 Uhr Brunch im Advent

Lust auf ein ausgewogenes Advents-Frühstück? Dann schauen Sie beim Brunch der Pfadi St.Martin vorbei. Geniessen Sie gemeinsam mit Familie und Bekannten ein leckeres Sonntags-Frühstück und unterstützen Sie damit die Pfadi. Wir freuen uns auf Sie! Kath. Pfarreiheim St.Martin, Fürstenlandstrasse 180, Bruggen

Montag, 15. Dezember, 19.00–20.30 Uhr «Weisch no dozmol ...» Türöffnung 18.45 Uhr

Ein Streifzug durch die Geschichte der Straubenzeller Beizen. Fredi Hächler erzählt Geschichten, Anekdoten, Hintergründe und die gesellschaftliche Bedeutung zu bekannten und traditionellen Gaststätten in Straubenzell. Eintritt frei, kein Konsumationszwang. Restaurant Militärkantine, Grosser Saal, 1.OG, Kreuzbleicheweg 2, Lachen

Dienstag, 16. Dezember, 06.00–07.30 Uhr «Morgenfenster»

Eine Besinnungsfeier zum neuen Tag vor der Winkler Krippe mit einem gemeinsamen «Zmorge», organisiert durch den Frauenverein Winkeln für Männer und Frauen. Evang. Kirchgemeindehaus, Kreuzbühlstrasse 18, Winkeln

Mittwoch, 17. Dezember, 14.00–18.00 Uhr Gemeinsame Aktion: Basteln!

Die Kinder- und Jugendarbeit Straubenzell und die Stiftung Villa YoYo bieten einen Bastelnachmittag an. Alle Kindergarten- und Primarschulkinder sind herzlich eingeladen! Jugendbaracke, Oberstrasse 298, Haggen

Donnerstag, 18. Dezember, 19.30–20.00 Uhr «cantacapella in der Kapelle»

Eine musikalische Einstimmung auf Weihnachten mit dem Chor «cantacapella». Zum Zuhören und Mitsingen.
Ahorn-Kapelle Maria Einsiedeln (beim Tröckneturm), Schönenwegen, Lachen

Freitag, 19. Dezember, 19.30–21.30 Uhr Einmaliges Showprogramm von «Irish Legs».

Die St.Galler Irish Dance Gruppe «Irish Legs» zeigt ihr Programm und lädt ein. Ein Muss für alle Freunde der Irischen Musik.
Kirche Bild/Baptisten Gemeinde, Piccardstrasse 18, Winkeln

Samstag, 20. Dezember, 18.30–19.30 Uhr Stallgeschichten mit Stallgeruch

Das Wunder von Weihnachten soll in einem Stall bei «Ochs und Esel» stattgefunden haben. Wenn auch nicht bei Ochs und Esel, so wollen wir an diesem Abend in einem Stall am Gübsensee bei Kühn und Ziegen und heissen Getränken dem Weihnachtswunder auf die Spur kommen. Passende Stallbekleidung empfohlen. Familie Rüegg, Gübsenstrasse 34, Winkeln

Sonntag, 21. Dezember, 17.00–18.00 Uhr Sonntagsmusik

Ein besinnlicher Abend mit der Bläsergruppe Straubenzell mit verschiedenen Blasinstrumenten und Textlesungen von Pfr. Maik Becker. Evang. Kirchgemeindehaus, Kreuzbühlstrasse 18, Winkeln

Montag, 22. Dezember, 18.00–19.00 Uhr Weihnachten aus nah und fern

Unter freiem Himmel tischen wir ein kulinarisches Weihnachtsbuffet aus nah und fern auf. Entdecke ein Stück kulturelle Weihnachtsvielfalt mit Liedern aus aller Welt rund um den Adventskranz beim Treffpunkt Haggen. Wer Lust hat, bringt seine eigene Weihnachtsspezialität mit (Gebäck, Getränk, etc. für ca. acht Personen). «Treffpunkt Haggen» Haggenstrasse 56, Haggen

Dienstag, 23. Dezember, 06.00–07.30 Uhr «Morgenfenster»

Besinnung zum neuen Tag mit dem gemeinsamen «Zmorge». Warum nicht einmal den Tag mit einer kurzen spirituellen Feier beginnen? Evang. Kirche, Zürcher Strasse 223, Bruggen

Mittwoch, 24. Dezember, 09.45–11.00 Uhr Weihnachtsgeschichten aus aller Welt

Unter weihnachtlichen Einstimmung lädt das claro-Team Bruggen Väter mit ihren Kindern herzlich ein. Wie feiern Menschen rund um die Welt Weihnacht? Und wie geht das «Weihnachteln»? Geschichten dazu erzählt Christine Vorburger. Das claro-Team offeriert Kulinarisches aus aller Welt. Kath. Pfarreiheim St.Martin, Cheminéeraum, Fürstenlandstrasse 180, Bruggen

Ein Begegnungsprojekt der Ortsgemeinde Straubenzell, der reformierten und katholischen Kirchen für die Bevölkerung im Westen der Stadt St.Gallen.

Programm und Informationen: www.lebendiger-advent.ch Briefkasten: engel.klara@straubenzell.ch

Projektteam: Urs Meier-Zwingli (Projektleitung), Evang. Sozialdiakonischer Dienst, Franz Niederer, Kath. Sozialdienst West, Noëmi Huber/Rolf Schmitter, Ortsgemeinde Straubenzell, Elisabeth Berger, Evang. Kirchgemeinde Straubenzell, Claudia Schneeberger, Kath. Jugendarbeit Winkeln



Katholische Kirche im
Lebensraum St.Gallen



Evang.-ref. Kirchgemeinde
Straubenzell St.Gallen West





- : Unterhalt
- : Steildach
- : Flachdach
- : Fassaden
- : Balkonverglasung
- : Hebemittel
- : Velux
- : Solar

DÄCHER · FASSADEN · SOLAR

merz+egger **UU**

St.Gallen : Telefon 071 31 000 41 : www.merzegger.ch



STUTZ BAUNTRNEHMUNG
ST.GALLEN
www.stutz.ch

**Ob Sie Bauen oder renovieren -
auf uns ist Verlass**

WENKReinigung

Ahornstr. 16 - 9000 St. Gallen
076 560 67 10
info@brunowenk.ch
www.brunowenk.ch

**Reinigungen und Mithilfen
aller Art**

- zuverlässige Wohnungsabgaben
- sorgfältige Umschwungarbeiten
- umsichtige Mithilfe im Haushalt
- Seniorenrabatt

„Bitter macht das Leben süß“

Bitterstoffe kennt man schon lange. Sie sind beispielsweise ein wichtiger Inhaltsstoff vom altbekannten Schwedenbitter und auch in der ayurvedischen Medizin setzt man seit langem darauf. Ein altes Sprichwort besagt: Was bitter im Mund, ist dem Magen gesund! Trotzdem verschwinden bittere Lebensmittel immer mehr aus unserem Menüplan. Sie werden gar weitgehend aus den Lebensmitteln herausgezüchtet. Obwohl die Wirkungen der Bitterstoffe unbestritten durchwegs positiv und wichtig sind!

Der Wirkungsmechanismus

Durch die Geschmacksknospen am hinteren Zungengrund wird eine reflektorische Reaktion ausgelöst. Via Vagusnerv wird eine vermehrte Flüssigkeitsabgabe, die Sekretion aller Verdauungssäfte angeregt.

- sekretionsfördernd (Speichel, Galle, Leber und Pankreas)
- appetitregulierend (wirkt nur bei Appetitlosigkeit und kann die Lust auf Süßes dämpfen)
- resorptionsfördernd (bessere Verdauung, bessere Nährstoffaufnahme)
- peristaltikanregend und somit schnellere Magenentleerung (die Verdauung arbeitet spedativer)
- reduziert Blähungen
- allgemein stärkend durch bessere Nährstoffaufnahme und Appetitanregung

Das Anwendungsgebiet von Bitterstoffen ist demzufolge sehr vielseitig

- Appetitlosigkeit
- Völlegefühl und Unwohlsein
- Verstopfung infolge wenig Magensaft
- Verdauung funktioniert besser und die Nährstoffaufnahme wird gefördert
- Rekonvaleszenz nach Krankheit und Operation
- Unterstützend bei einer Diät
- stärkt das Immunsystem und die Abwehrfunktion

Die moderne Zeit hinterlässt Spuren: unsere Ernährung ist generell zu süß, zu fettig und wir essen allgemein zu viel. Süße Speisen machen noch mehr Appetit auf Süßes. Diese Esslust wird durch Bitterstoffe reguliert und das Verlangen nach Süßem wird reduziert. Bitter und süß sind Gegenspieler, die sich gut ergänzen. „Wo das Bittere fehlt, nimmt das Süße überhand“. Bitterstoffe fördern das bessere Erkennen eigener, persönlicher Bedürfnisse - die Lust auf übermäßig Süßes nimmt ab oder verschwindet.

Folgende Nahrungsmittel sind reich an Bitterstoffen: Chicorée, Zuckerhut, Rucola, Löwenzahn, Artischocke, Rosenkohl, Grapefruit und diverse Gewürze wie Ingwer, Majoran, Rosmarin und Thymian. Die Einnahme von Bitterstoffextrakten und Bitterstoffemischungen entfalten ihre Wirkung am besten, wenn sie eine halbe Stunde vor dem Essen eingenommen werden. Damit werden die Verdauungssäfte „aktiviert“ und die Nahrung wird besser verwertet. Beschwerden, die nach dem Essen auftreten, sind damit oft auch behoben.

Eine Auswahl an Heilpflanzen mit hohem Bitterstoffanteil:

- > Tausendgüldenkrout
 - psychosomatische Erkrankungen des Verdauungsapparates
 - bei Magenschwäche („Altersmagen“) und Verstopfung
 - als Nerventonicum
- > Wermut
 - stärkt die Gallenblase
 - wirkt antimikrobiell
 - ist krampflösend und bei psychovegetativen Beschwerden
- > Enzian
 - Aufliegen von schweren Speisen und bei Appetitlosigkeit
 - bei Erschöpfungszuständen infolge „nicht verdauen können“
 - bei Völlegefühl



> Schafgarbe

- ist krampflösend
- bei Oberbauchbeschwerden
- bei Appetitlosigkeit
- bei Menstruationsbeschwerden

> Löwenzahn

- bei Leberschwächen
bei Verstopfung
- wirkt entgiftend und regt die Nieren-
und Leberfunktion an
- bei schlechter Fettverdauung

Gerne beraten wir Sie rund um dieses „lebenswichtige“ Thema. Unsere fixfertig gemischte Bitterstoffessenz hat sich gut bewährt und wird jeweils kurz vor oder zwischen den Mahlzeiten zur Unterstützung eingenommen.

Text Mathias Linsi, Lachen Drogerie



Schlafberatung – Schlafgarantie – Schlafs-service

Thönig traumhaft
schlafen

Thönig AG – Zürcherstrasse 85 – St. Gallen
Telefon +41 (0)71 277 14 16 – www.thoenig.ch

1779
ÄLTESTE SCHWEIZER
BRAUKUNST



Seit der Gründung im Jahr 1779 ist Schützengarten eigenständig und bei Kunden und Konsumenten tief verwurzelt. Hier pflegen und leben Braumeister die Jahrhunderte alte Braukunst mit grosser Sorgfalt.



Die Bier-Kreationen der ältesten Brauerei der Schweiz werden jährlich mit der höchstmöglichen Auszeichnung für «beste Qualität und höchsten Genuss» prämiert.



Straubenzeller Fonds

Von der Bürgerschaft wurde im Rahmen der Inkorporation in die Ortsbürgergemeinde St.Gallen die Errichtung eines Straubenzeller Fonds beschlossen. Das Fondskapital beträgt CHF 2.5 Mio. Dieser Fonds soll während der nächsten 14 Jahre gewährleisten, dass die bisherige Vergabepaxis weitergeführt werden kann. Beiträge aus dem Straubenzeller Fonds werden in erster Linie an Organisationen, Vereine, Gruppierungen und Einzelpersonen ausgerichtet, bei welchen entweder der Wohnort der Mehrheit ihrer Mitglieder oder der Gesuchstellenden, der Ort der Hauptaktivität oder der Durchführungsort des Anlasses im Westen der Stadt liegt. Veranstaltungen und Projekte müssen öffentlich und nicht gewinnorientiert sein. Die Unterstützung durch den Fonds wird von den Begünstigten in passender Weise öffentlich bekannt gemacht.

Die Vergabungen verteilen sich nach Möglichkeit in folgendem Verhältnis auf die verschiedenen Bereiche:

Jugend (inkl. Sport, Schulen) 30 – 40 %
Kultur (inkl. Quartiervereine) 30 – 40 %
Benachteiligte 10 – 20 %
Natur (inkl. Zoo) 10 – 20 %

Die Gesuche für den Straubenzeller Fonds sind ab 1. Januar 2015 zu richten an:
Ortsbürgergemeinde St.Gallen
Straubenzeller Fonds
Gallusstrasse 14
9001 St.Gallen

Eine Fondskommission, bestehend aus Vizepräsident Rolf Schmitter, Bürgerrat Magnus Hächler und Bürgerrätin Noëmi Huber, prüft die eingehenden Gesuche.

Übergabe Kunstwerk Josephsohn

Aus dem Jahresgewinn 2013 wurde u.a. die Schenkung einer Halbfigur des Künstlers Hans Josephsohn an das Kunstmuseum St.Gallen finanziert. Dieses Kunstwerk wird zusammen mit zwei weiteren Halbfiguren vom 12. Dezember 2014 bis 15. Februar 2015 im Kunstmuseum ausgestellt. Zur Vernissage und feierlicher Übergabe der Schenkung am Donnerstag, 11. Dezember 2014 um 18.30 Uhr sind alle herzlich eingeladen.

Vermietung Büroräumlichkeiten

Die Räumlichkeiten des Sekretariats an der Zürcher Strasse 257 im ersten Stock der Post Bruggen werden ab 1. Februar 2015 vermietet. Sie bestehen aus einem grossen Vorraum mit WC, einem Sitzungszimmer und einem Büroraum. Dank gut isolierter Fenster ist die Lage ruhig. Die Miete beträgt CHF 900.- pro Monat plus Nebenkosten von ca. CHF 80.-. Interessenten melden sich bei der Ratsschreiberin unter 071 277 20 41 oder rita.daetwyler@ogstraubenzell.ch. Die Räume können von Montag bis Freitag jeweils 8.30 bis 11.30 Uhr besichtigt werden.

Bürgerratskanzlei

Gemeindehaus Bruggen 1. Stock
Zürcher Strasse 257 9014 St.Gallen
071 277 20 41 info@ogstraubenzell.ch

Bürostunden

Montag bis Freitag
08.30–11.30 Uhr



Lehr- und Arbeitswerkstätte
mit Wohnangeboten für Menschen
mit Behinderungen
Zwyszigstrasse 28
9000 St. Gallen

Telefon 071 424 01 01
Telefax 071 424 01 10
info@valida-sg.ch
www.valida-sg.ch



sozial und wirtschaftlich professionell

- Holzwarenproduktion
- Industrie-Handarbeiten
- Metallbearbeitung
- Reinigungsdienst
- Wäscherei
- Gartenpflege
- Lebensgestaltung
- Wohnen

*VALID sein –
Anerkennung erleben*



Produktion Dienstleistung Lebensgestaltung

Inserate

Mehr Lebensqualität dank Spitex

S P I T E X

Hilfe und Pflege zu Hause



Die Dienstleistung von Spitex West

- Pflege und hauswirtschaftliche Leistungen für alle Altersgruppen
- Fachpersonal hilft bei Krankheit und Unfall
- Unterstützt Familien und Senioren im hauswirtschaftlichen Bereich wie Ernährung, Einkauf, Wäsche, Wochenkehr
- Kinderbetreuung
- Auf Wunsch liefern wir Ihnen täglich eine warme Mahlzeit nach Hause

Weitere Auskünfte erhalten Sie im Stützpunkt:

Spitex West, Fürstenlandstrasse 142, 9014 St. Gallen, Tel. 071 278 78 01

Fax: 071 278 78 50; e-mail: info@spitex-west.ch www.spitex-west.ch

Bürozeiten: Mo – Fr 08.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.00 Uhr

Übrigens: Spitex West sucht immer wieder Fachfrauen im pflegerischen wie im hauswirtschaftlichen Bereich

Der Winter hält Einzug

Die Tage werden kürzer, die Temperaturen frostiger und das Bedürfnis nach beheizten Treffpunkten grösser - insbesondere bei Jugendlichen. Die Besucherstatistik der Offenen Jugendarbeit West zeigt, dass die unverbindlichen Treffangebote im Winter besonders gefragt sind.

In den Wintermonaten haben es junge Menschen besonders schwer sich unverbindlich und ohne Konsumationszwang mit Freunden zu treffen. Wo sich in der warmen Jahreszeit der öffentliche Raum als wunderbarer, unkomplizierter Treffpunkt anbietet, lädt bei bissig kalten Temperaturen einzig ein geheizter Raum zum längeren Verweilen ein. Das Jugendsekretariat stellt Jugendlichen in der ganzen Stadt St.Gallen Räume zur Verfügung.

Im Westen der Stadt sind dies der Jugendtreff lollypop, der Mädchentreff und der Jugendaktionsraum biwi. Auch die Schönau-Turnhalle steht an Samstagabenden zwischen 20.00-23.00 Uhr während der kalten Jahreszeit offen und kann von OberstufenschülerInnen als niederschwelliger Treffpunkt genutzt werden. Dass diese Angebote einem grossen Bedürfnis

entsprechen, macht die Besucherstatistik der Offenen Jugendarbeit West deutlich: so besuchen an den Freitagabenden rund 20 Mädchen den Mädchentreff in Winkeln und oft über 20 Jugendliche den Jugendtreff lollypop im Lachenquartier. In der Turnhalle Schönau vergnügten sich bei der ersten Midnight Veranstaltung in diesem Jahr ganze 80 Jugendliche, was einen neuen Besucherrekord darstellt. Und auch die biwi Räumlichkeiten werden regelmässig von der Quartierbevölkerung genutzt.

Teilweise werden die Angebote so gut genutzt, dass die Heizung fast schon überflüssig ist.

Freundliche Grüsse
Martin Bischof

Jugendsekretariat | Stadt St.Gallen |
Schwertgasse 14 | 9004 St.Gallen
Tel +41 71 224 51 45 |
martin.bischof@stadt.sg.ch | www.stadt.sg.ch
Abwesend: Mo



Treffpunkt für Mädchen und junge Frauen

ab der 5. Klasse
Mittwoch 14 - 17 Uhr
Freitag 17- 20 Uhr

Kräzernstrasse 75
9015 St.Gallen
071 534 16 75
071 277 28 67



Treffpunkt für Jugendliche

ab der 6. Klasse

Mittwoch 14 - 18 Uhr
Donnerstag 18 - 20Uhr
Freitag 18 - 22 Uhr
Sonntag 14 - 18 Uhr (1x/Mt.)
Rechenstrasse 5
9000 St.Gallen
071 277 28 67
lollypop@stadt.sg.ch



Jugendaktionsraum Biwi

Mich kann man mieten!

Zürcherstrasse 432
9015 St.Gallen
071 311 24 04
biwi@stadt.sg.ch

OPEN SUNDAY ST.GALLEN WEST

Entdecke diverse
Spiele und Sportarten
in der Turnhalle.
Komm doch vorbei!

Jeden Sonntag von 13.30 bis 16.30 Uhr
26. Oktober 2014 bis 29. März 2015
(ausser 21. und 28. Dez. und 4. Jan.)
Turnhalle Schönau, Zürcherstrasse 99
Für alle Kinder der 1. bis 8. Primarstufe.
Kostlos und ohne Anmeldung möglich.
Turnbekleidung und Hallenschuhe mitbringen.
Versicherung ist Sache der teilnehmenden Kinder.
Bitte Telefonnummer der Eltern mitbringen.
Weitere Infos unter: 071 220 98 10
und www.ideesport.ch

midnight:sport

st.gallen:west

jeden Samstag, 20–23 Uhr

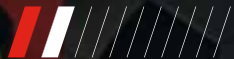
Turnhalle Schönau

für Oberstufenschüler/innen
von 25. Oktober 2014
bis 28. März 2015

mehr Infos unter 071 277 23 67
oder lollypop@stadt.sg.ch

jugendsekretariat

Stadt St.Gallen



Spiel- & Werkhof: Herbstferienwoche

Der alte Werkhof beim Waldau-Pärkli steht noch immer. Für die tiRumpel-Kinder ist dies ein Glück. Noch einmal konnten wir die Vorzüge des verlassenen Areals in vollen Zügen geniessen.

In der ersten Woche der Herbstferien haben wir den Werkhof in eine grosse Spiel-Landschaft verwandelt. An den Nachmittagen haben die Kinder unter anderem ein Riesennikado, ein Tast-Memory, eine Kegelbahn und eine Torwand gestaltet. Einige Kinder haben während der ganzen Woche an einer riesengrossen Kugelbahn gebaut.

Zum Abschluss der Woche waren Eltern und Interessierte zu einem grossen Spielefest eingeladen. Natürlich hat auch die obligate Cafeteria nicht gefehlt.

Ein grosser Dank gebührt den Bauarbeitern, die zur gleichen Zeit die Föhrenstrasse erneuert haben. Mit grossem Verständnis haben sie auf die spielenden Kinder Rücksicht genommen. Auch ein grosser Dank geht an die Anwohnerinnen und Anwohner und insbesondere auch an die Firma Fehr Transporte und deren Chauffeure, die während der Herbstwoche auf eine Durchfahrt durch das Werkhofareal verzichtet haben.

Ausblick: tiRumpel-Topf in den Wintermonaten

Im November starten wir bereits in die 3. Kochsaison. Während den Wintermonaten verwandeln wir das Kinderlokal jeden zweiten



tiRumpel

Kinderlokal
tiRumpel
Stahlstrasse 3
9000 St.Gallen

www.tirumpel.ch

071 277 27 87
info@tirumpel.ch

Samstag in eine grosse Küche. Die Kinder kochen gemeinsam ein mehrgängiges Essen. Anschliessend geniessen wir zusammen den feinen Zmittag.

Wir starten am 28. November um 10:30 Uhr. Die weiteren Daten finden Sie auf der Homepage. Da wir nur für rund 20 Kinder Platz haben, lohnt es sich, rechtzeitig zu kommen.

Die regulären Öffnungszeiten während der Schulzeit

tiRumpel an der Stahlstrasse 3

Mittwoch, 14 bis 17 Uhr, Stahlstr. 3
Für alle Kinder von 4 bis 12 Jahren.

Maitreff (von 4 bis 12 Jahren)

Donnerstag, 15 -17.30 Uhr, Stahlstrasse 3

Buebetreff (von 4 bis 12 Jahren)

Freitag, 15 – 17.30 Uhr, Stahlstrasse 3

tiRumpel-Topf

jeden 2. Samstag bis zu den Frühlingsferien, 10.30 bis 13.30 Uhr, an der Stahlstrasse 3. Für alle Kinder von 4 bis 12 Jahren. Begrenzte Platzzahl.

Das Programm

kann auch im Internet unter www.tirumpel.ch eingesehen oder im Kinderlokal an der Stahlstrasse 3 abgeholt werden.





Türen und Fenster
Vordächer
Treppen und Geländer
Wintergärten
Balkone und Verglasungen
Schaufenster
Brandschutztüren
Einbruchhemmende Türen
Chromstahlarbeiten
Reparaturen

Schlosserei

Metallbau

Stöckle AG

St. Josefen-Str. 32, St. Gallen
Filiale Teufen
Fax Nr.
info@stoeckleag.ch

071 278 62 55
071 278 62 55
071 278 63 12

Inserate



SUTTER AG

H O L Z B A U

Mingerstrasse 12 9014 St. Gallen 071 277 11 57

blumen
TSCHOPP

Blumen Tschopp AG, Feldlistrasse 11, 9000 St. Gallen
Tel. 071 277 59 27, www.blumen-tschopp.ch



Lassen Sie
Blumen sprechen

Bei **Herold Taxi**
weiss jeder mit wem er

fährt... **2222 777**



Q
Quality.
Our Passion.

„Unsere“ Spielwiese

Vorgeschichte

Pius Jud. Der Tageshort Gerbeweg unter der Leitung von Susanna Gerber ist eine äusserst wichtige Institution im Quartier. Der Quartierverein schätzt die Arbeit, die dessen Mitarbeitende für das Wohl der Kinder leisten, sehr. Die Integrationsarbeit und Vernetzung mit dem Quartier verdient grösste Anerkennung und ist nicht mehr wegzudenken. Dass der Tageshort Gerbeweg schon seit längerer Zeit nicht mehr den gestiegenen Ansprüchen einer zeitgemässen Tagesbetreuung genügt, ist bekannt. Das Hochbauamt hat offenbar bereits seit längerer Zeit über den Plänen für einen Ersatzbau gebrütet. Vor den Sommerferien erhielt ich vom Schulamt die Information, dass auf der grossen Spielwiese (Sömmerliwiese) Baugrunduntersuchungen durchgeführt würden. Zeitgleich erhielt ich dann auch die in den Quartiernachrichten 4 2014 abgedruckten Infos und die Einladung zum öffentlichen Informationsabend am 11. September 2014 im Schulhaus Feldli.

Vor „vollendeten Tatsachen“

An diesem Abend liessen dann Stadtrat Buschor und Stadtbaumeister Doguoglu die Katze aus dem Sack: Die Sömmerliwiese gilt als einzig möglicher Standort für den Neubau der Tagesbetreuung im Quartier Lachen. Dieser Standort soll Ersatz für den Tageshort Gerbeweg, den Mittagstisch Rosenfeldweg und längerfristig auch den Tageshort Schönenwegen werden, d.h. in mittlerer Zukunft soll er Platz für ca. 180 Kinder bieten. Sie versprachen einen maximalen Erhalt der Spielwiese (ein kompaktes Baufeld von 1500 m²) und erklärten, dass alle Optionen bzgl. anderer Standorte überprüft worden seien.

Nicht auf der Sömmerliwiese!

Die Vortragenden waren auf den teilweise vehementen Widerspruch der Anwesenden völlig unvorbereitet. Aber wenn man am grünen Tisch ein Projekt plant und keine Meinungen vor Ort einholt, muss man in meinen Augen damit rechnen! Fürs Lachen Quartier ist die Sömmerliwiese so was Ähnliches wie die Kreuzbleiche. Man kommt gar nicht auf die Idee, dass dort gebaut werden darf! Für die Quartierbewohner ist sie eine „Heilige Kuh“, die die Stadt aus Kostengründen schlachten will. Aber sie ist geliebte Grünfläche und soll es auch bleiben! Zu viele Erinnerungen (z. Bsp. Schlittelhang...) sind mit der Sömmerliwiese verbunden. Das Argument, dass sich das Lachen Quartier glücklich schätzen kann, eine moderne Tagesbetreuung im Quartier zu erhalten, zählt in diesem Fall ebenso wenig wie dass es auch für den Steuerzahler die günstigste Lösung ist.

Keine Alternativen?

Der Vorstand vom QV Lachen hatte am 8. Oktober ein erstes Gespräch zum Bauvorhaben mit Stadtrat Buschor. Darin legte er wie am Infoabend seine Argumente dar. Er verwies auf das Konzept zur Tagesbetreuung in der Stadt St.Gallen, wonach insgesamt acht „Nester“ (Tagesbetreuungsstätten für jeweils ca. 180 Kinder) geplant sind. Diese bieten dann ein sogenanntes FSA+ (Freiwilliges Schulhausangebot: Betreuung von 07.00 bis 18.00 Uhr mit Mahlzeiten und Aufgabenhilfe) an, sind kostenmässig tragbar, fassen mehrere Schulhäuser zusammen und sind jeweils für diese zentral gelegen. Die Sömmerliwiese gehört der Stadt und ist nicht Grünzone sondern Zone für öffentliche Bauten.

Unsere Frage, ob auch das Areal der Familiengärten als möglicher Standort überprüft worden sei, bejahte er. Der Baugrund sei jedoch so „schwierig“, dass ein Bauprojekt dort den Kostenrahmen sprengt. Am jetzigen Standort vom Tageshort Gerbeweg sei einfach



zu wenig Platz für das vorgesehene Projekt. Er versprach uns jedoch, dass die Stadt den Standort Familiengärten nochmals prüft, auch im Hinblick darauf, dass es klar in der Pflicht der Stadt steht, für den kontaminierten Baugrund eine Lösung zu finden. Eine weitere Standortalternative eröffnet sich in den Augen des QV-Vorstands auch auf dem Areal der Notwohnungen neben dem OZ Schönau, welche zur Zeit abgerissen werden.

Falls am Schluss nur die Lösung „Sömmerliwiese“ übrig bleibt, fordert der Quartierverein, dass die Stadt zumindest die verbleibenden 3/4 der Wiese in Grünzone umzont. Damit soll verhindert werden, dass in Salamtaktik Erweiterungsprojekte auf eben dieser realisiert werden. Zudem soll das Projekt, zu welchem

unterdessen bereits der Projektierungswettbewerb ausgeschrieben wurde, möglichst nahe an die Sömmerlistrasse gebaut werden und den Abhang Richtung Malvenweg unberührt lassen. Der „Fahrplan“ zur Umsetzung des Bauprojekts ist enorm ehrgeizig: Projektierung bis Herbst 2016, Stadtparlament bis Anfang 2017, Baubeginn Frühjahr 2017 und Bezug bereits Sommer 2018.

Der Vorstand vom QV Lachen ist gespannt auf das weitere Vorgehen der Stadt.

Bereits sind Anwohner mit ihren Anliegen und Befürchtungen auf uns zugekommen. Zudem hat sich unterdessen auch eine IG Sömmerliwiese gebildet (siehe Seite 34)

Es ist sehr zu hoffen, dass der bisher vermisste Dialog sachlich und frühzeitig geführt wird.

Ihre Meinung ist uns wichtig:



Name _____

Adresse _____

Telefon _____

Mail _____

Den geplanten Standort für die Tagesbetreuung auf der Sömmerliwiese finde ich richtig.

Die Sömmerliwiese soll erhalten bleiben, die Stadt muss einen anderen Standort suchen.

Weitere Bemerkungen / Anliegen

Bitte senden / mailen

**an Pius Jud Glaserstr. 3 9000 St.Gallen / pius.jud@bluewin.ch
oder in der Drogerie Lachen abgeben.**

Herzlichen Dank für Ihre Rückmeldung bis Ende Dezember 2014.

MORANT

Strassenbau + BauTechnik

- Vorplätze und Strassen
- Belageinbau
- Pflästerungen
- Kanalisationen
- Werkleitungen
- Betonsanierungen
- Graffitischutz

9000 St. Gallen | morant.ch



dipl. Malermeister

maltech
MÜLLER AG
Farbe in Ihr Haus
maltech-mueller.ch

Maltech Müller AG
Föhrenstrasse 6
9000 St. Gallen

Tel. 071 278 50 50
Fax 071 278 56 86
info@maltech-mueller.ch

Ihr Partner für...

- Innere und Äussere Malerarbeiten
- Verputzte Aussenwärmmedämmung
- Acryl-Austauschwannen
- Brandschutzanstriche
- Graffitischutzanstriche



Gesund leben
&
schön pflegen



LACHEN DROGERIE

Zürcher Str. 27, 9000 St. Gallen
Telefon 071 278 26 23

FrauenLachen



Begegnung und Kontakte für Frauen

Ein Angebot im Quartier Lachen

Wir kochen, backen, stricken, nähen, basteln und trinken Tee und Kaffee.

Nächste Treffen

5.12. / 19.12./9.1./23.1./6.2./20.2./6.3./20.3./8.5./22.5./5.6./19.6./3.7.

Zeit

09.00-11.00 Uhr

Ort

Kinderlokal tiRumpel, Stahlstr. 3

Das Angebot ist kostenlos. Es ist keine Anmeldung nötig. Nehmt auch eine Kollegin oder Nachbarin von euch mit.

Kontakt

Carola Zünd

Sozialdienst Zentrum

071 222 41 56

carola.zuend@kathsg.ch

Ich erwarte dich - Ein Wort zum Advent

Wenn ich jemanden zu Besuch erwarte, dann treffe ich Vorbereitungen: Ich kaufe ein besonderes Dessert ein, putze die Wohnung, suche vielleicht eine passende Musik aus. Wenn ich jemanden schon lange nicht mehr gesehen habe – oder jemand von weit her angereist kommt, gehe ich bis zum Bahnhof, um die erwartete Person abzuholen. Ich mag diesen Moment, kurz vor der Begegnung: Die letzten Minuten wartend am Bahnhof. Oder zu Hause vor der Tür, bis das Klingeln ruft. Es ist schön, etwas oder jemanden zu erwarten – oder auch, erwartet zu werden.

Die Adventszeit lädt uns ein, „Erwartende“ zu sein. Es ist die Zeit der Vorfreude und des Wartens. Doch worauf? Auf Gott? Darauf, dass es endlich Friede wird? Auf bessere Zeiten? Ja und nein: Wir warten auf das Weihnachtsfest, um gemeinsam zu feiern, wie Maria das Geheimnis der Welt im Bauch getragen und zur Welt gebracht hat. Wir dürfen teilhaben an diesem Wunder, dass Gott sich ganz klein und zärtlich der Welt gezeigt hat – und immer wieder zeigt. Und darauf können wir uns vorbereiten: Mit jedem Moment der Stille, den wir wahrnehmen, jeder Kerze, die wir anzünden, jedem guten Wort, das wir weitergeben, aller Zeit, die wir andern zuhören und jedem Lächeln, das wir verschenken.

Ich wünsche Ihnen eine gesegnete, erwartungsvolle Adventszeit!

Herzlich, Pfarrerin Kathrin Bolt



ADVENTSKONZERT

Blasmusikprojekt

der MG Konkordia Wittenbach
und der Westmusik St. Gallen

Leitung: Anselm Wagner

Sonntag, 7. Dezember 2014
Kirche St. Konrad, Wittenbach

Konzertbeginn: 17.00 Uhr
Eintritt frei



26. NEUJAHRSKONZERT

Blasmusikprojekt

der Westmusik St. Gallen
und der MG Konkordia Wittenbach

Leitung: Stefan Kileme

Sonntag, 4. Januar 2015
Tonhalle St. Gallen

Konzertbeginn: 17.00 Uhr
Eintritt frei

Hier könnte Ihr Inserat stehen.

Auskunft erteilt gerne:

Pius Jud 079 797 36 68

oder

www.qv-lachen.ch - Quartierzeitung



CANTINAS

**Der Gastro-Service der
Caritas St.Gallen-Appenzell**

Hauseigene Kantine Mo – Fr, 9–16 Uhr
Bankette und Caterings
Reservationen 071 220 89 09
Zürcherstrasse 45, 9000 St.Gallen
www.cantinas-stgallen.ch



coiffure noser

zürcher strasse 46
9000 st.gallen
telefon 071 277 34 24



Praxis für Cranio-Sacral-Therapie
Bettina Klaus

Bettina Klaus
Praxis für Cranio-Sacral-Therapie
Malvenweg 1
9000 St.Gallen
071 278 63 82 / 079 823 85 55
info@cranio-klaus.ch
www.cranio-klaus.ch

neu:
Hot-Stone-Massagen

De Chlaus chunt



Das Nikolausbrauchtum hat eine alte Tradition. Die Begegnung mit dem adventlichen Heiligen, der mit den Kindern spricht, sie lobt und manchmal auch ermahnt, ist ein vorzügliches Moment, um auf das bevorstehende Weihnachtsfest einzustimmen. Auch dieses Jahr sind die Chläuse von St. Otmar wieder unterwegs, und besuchen Familien, Heime und Betagte.

Besuchstage sind am:

- Donnerstag, 4.12. ab 17.30 Uhr
- Freitag, 5.12. ab 17.30 Uhr
- Samstag, 6.12. ab 16.00 Uhr

Für einen Chlausbesuch bestellen Sie ein **Anmeldeformular bei** Stephan Kaufmann, 071 277 04 80 oder samichlaus-stotmar@bluewin.ch
Spätester Anmeldeschluss ist Dienstag, 25. November.



Die Quartierkompost-Anlage Waldau an der Sömmerliwaldstrasse ist in den kommenden Monaten Dezember und Januar geschlossen. Die Wiedereröffnung ist **am Montag, 2. Februar 2015**



Die Sternsinger kommen

Am Sonntag 4. Januar 2015 um 9.30 Uhr feiern wir den Aussendungsgottesdienst mit den Sternsängern in der Kirche St. Otmar. Vom Sonntag 4. Januar bis Mittwoch 7. Januar ziehen die Sternsinger durch die Quartierstrassen. Der Erlös der Sternsingeraktion kommt Kindern der 3. Welt zu Gute. Anmeldungen für den Besuch der Sternsinger bitte an das Pfarramt St. Otmar, 071 277 20 55

Römpeln 2015

Nach uralter Sitte vertreiben wir Römpler jedes Jahr von neuem den Geist des bösen Rappensteiners im Westen der Stadt St. Gallen.

Am 30. Dezember um 19.00 Uhr wird das Feuer beim Schulhaus Bruggen

entzündet, gemeinsam zu den Trommelwirbeln der Tambouren der Knabenmusik St. Gallen der Röpeltanz aufgeführt, die Sage erzählt und gesungen. Und wie jedes Jahr haben Sie die Möglichkeit eine Röpelpwurst zu essen und Glühwein zu trinken. Der Röpelpverein St.Gallen freut sich auf Ihr Kommen.





HALLER FENSTER AG
Wir schaffen Werte.

WWW.HALLERFENSTER.CH

kreis
wasser

Ihr Sanitär-Spezialist
Haustechnik, Umbau und Sanierung
Planung und Neubau, Kundendienst

Wir bewegen Wasser

Kreis Wasser AG
Sanitäre Anlagen
Moosstrasse 52
9014 St. Gallen
T 071 274 20 74
info@kreiswasser.ch
www.kreiswasser.ch
Reparaturservice 24 Std.

OpenSunday St. Gallen West

Start in die 2. Saison

St. Gallen – Die guten Erfahrungen aus der Pilotsaison führten zum positiven Entscheid der Stadt St. Gallen, das Kinderbewegungsprojekt OpenSunday St. Gallen West erneut durchzuführen. Die Schönau-Turnhalle steht seit dem 26. Oktober 2014 wieder jeden Sonntag offen.

Bis zum 29. März 2015 wird OpenSunday St. Gallen West die Hallen beleben und für alle Kinder der 1.-6. Klasse aus dem Westen der Stadt St. Gallen von 13.30 – 16.30 Uhr ein sportliches und spielerisches Angebot bereithalten.

In der vergangenen OpenSunday Saison durfte das Tagesteam an 20 Sonntagen 615 Besucherinnen und Besucher registrieren. Im Schnitt bewegten sich somit 31 Kinder pro Sonntag in den beiden Schönau-Hallen. Diese guten Zahlen sowie die allgemein positiven Rückmeldungen führten die Stadt St. Gallen zum Entscheid, das OpenSunday erneut mitzutragen. Das Jugendsekretariat wird im Rahmen des Konzeptes *Offene Arbeit mit Kindern* gemeinsam mit IdéeSport ab dem Herbst eine zweite Saison durchführen.



Kostenloses Angebot für Mädchen und Buben in der Primarschule

Alle Mädchen und Buben der 1. – 6. Klasse aus den umliegenden Quartieren werden auch diese Saison wieder eingeladen, sich am Sonntag in der Halle bei Spiel und Sport auszutoben. Angeboten werden Mannschaftssportarten wie Fussball, Unihockey oder Basketball aber auch Tanzen, diverse Völkerballformen, Affenfangis, Brennball und etliche spielerische Aktivitäten mehr stehen auf dem Programm. Bewegungslandschaften, Kletterparadiese, Seilspringen, Hulahopp-Reifen usw. werden auch nicht fehlen. OpenSunday ist kostenlos und erfordert keine keine Anmeldung – einfach vorbeikommen und mitmachen. Für einen gesunden „Zvieri“ bestehend aus Äpfeln, Brot und Wasser ist gesorgt.



Projekt im Projekt

Für das sportliche Nachmittagsprogramm sind der Projektleiter Marco Süss sowie die Co-Projektleiterin Valmire Shala verantwortlich. Ebenfalls im Leitungsteam dabei sind wiederum Juniorcoachs, Oberstufenschülerinnen und Oberstufenschüler aus St. Gallen, welche die Erwachsenen in der Halle tatkräftig unterstützen. Vergangene Saison haben die Juniorcoachs 106 Einsätze geleistet, bei welchen sie lernten Spiele zu erklären, Teams zu bilden, Regeln durchzusetzen und Verantwortung in



der Halle zu übernehmen.

Einbindung Sportvereine

In der vergangenen Saison durften die Kinder ein spannendes Schnuppertraining des Aikido Mei Shin Dojos, der WingTsun Schule St. Gallen, des Unihockeyclub Waldkirch-St. Gallen und ein Breakdance-Workshop der GhostRockz miterleben. Diese Saison wird

am 2. November 2014 der BTV St. Gallen den Kinder einen Einblick ins Geräteturnen gewähren. Gerne begrüßen wir weitere Vereine aus der Umgebung, welche sich aktiv in der Nachwuchsförderung betätigen, den Kindern einen Einblick in ihre Sportart gewähren und gleichzeitig eine niederschwellige Werbemöglichkeit nutzen möchten. Interessierte Vereine melden sich bitte bei Marina Bellini.

Kontakt

IdéeSport
Marina Bellini, Projektrealisation Ostschweiz
Hafnerstrasse 8 9000 St. Gallen
071 220 98 10 /marina.bellini@ideesport.ch

Text und Bildmaterial sowie weitere Informationen zu den Projektstandorten OpenSunday von IdéeSport finden Sie unter www.ideesport.ch

| s | g | | s | | w | |
Sankt Galler Stadtwerke



Wie Sie profitieren können, erfahren Sie unter:

www.jetzt-umsteigen.ch

Eine Aktion der Sankt Galler Stadtwerke und verschiedener St.Galler Garagen.



Stad St. Gallen

Quartiernachrichten Lachen: Inserate-Auftrag 2015

Alle zwei Monate berichten die Quartiernachrichten über Aktualitäten und Aktivitäten im Quartier.

Nr	Monate	Redaktionsschluss	Auslieferung ab
1	Januar/Februar	Fr, 16. Januar	Mi, 4. Februar
2	März/April	Fr, 13. März	Mi, 1. April
3	Mai/Juni	Fr, 15. Mai	Mi, 3. Juni
4	Juli/August	Fr, 24. Juli	Mi, 12. August
5	September/Oktober	Fr, 18. September	Mi, 7. Oktober
6	November/Dezember	Fr, 13. November	Mi, 25. November

Unsere Preise sind bereits seit 15 Jahren dieselben und Ihre Inserate sind auch auf unserer Homepage enthalten.

Bitte kreuzen Sie **direkt in der untenstehenden Tabelle** Ihren Inserate-Auftrag an:

Formate	1 x inserieren	3 x inserieren	6 x inserieren
Ganze Seite / A 5 (hoch 132x188)	400.- Fr.	390.- Fr.	380.- Fr.
Halbe Seite / A 5 (hoch 61x188 / quer 132x94)	225.- Fr.	215.- Fr.	205.- Fr.
Drittel Seite / A 5 (quer 132x63)	140.- Fr.	130.- Fr.	120.- Fr.
Viertel Seite / A 5 (hoch 95x66 / quer 132x47)	115.- Fr.	110.- Fr.	105.- Fr.
Sechstel Seite / A 5 (quer 132x31)	80.- Fr.	75.- Fr.	70.- Fr.

- auf oranger Umschlagseite im Heft

Für Inserate auf der orangen Umschlagseite berechnen wir einen Zuschlag von 20 % der obigen Preise.
Die Rechnungsstellung erfolgt im Frühling des laufenden Jahres oder nach Auftragserteilung.

Falls Ihr Inserat **nicht** in allen Ausgaben erscheinen soll, kreuzen Sie bitte die gewünschten Insertionstermine an:

Nummer 1	<input type="checkbox"/>	Nummer 4	<input type="checkbox"/>
Nummer 2	<input type="checkbox"/>	Nummer 5	<input type="checkbox"/>
Nummer 3	<input type="checkbox"/>	Nummer 6	<input type="checkbox"/>

- Inserat gemäss vergangenem Jahr**
 Bitte nehmen Sie bezüglich Inseratevorlage Kontakt mit mir auf.

Absender/in – Inserent/in

Name _____

Adresse _____

Tel/Mail _____

Ort/Datum _____ Unterschrift: _____

Bitte bis Anfang Dezember senden an:

Pius Jud, Redaktion Quartiernachrichten
 Glaserstrasse 3, 9000 St.Gallen
 Tel. 079 797 36 68, pius.jud@bluewin.ch



	Ansprechperson	Auskunft	Lokalität	Zeit ...
AON Akkordeonorchester Nagel	Roland Diethelm Oberwiesstr. 8 9033 Untereggen	071 860 04 03 aonsg@bluewin.ch www.aonsg.ch	Gantamt	Proben am Montag 19.45-21.45 h
Blauring St.Otmar	Pia Gemperli, Dürrenmattstr. 36 9000 St. Gallen	071 278 31 88 079 284 43 29	Paradiesstr. 40	Samstag 14.00 h
Bürgerturnerchörli St. Gallen	Peter Jenni Obertrasse 281a 9014 St. Gallen	071 278 12 92	Rest. Hirschen St. Fiden	Dienstag, 20.15 h
Chor zu St.Otmar (Kirchenchor)	Hanspeter Etter Solitüdenstr. 36	071 277 45 20	Pfarrzentrum St.Otmar	Probe am Freitag 20 h
CEVI St.Gallen	Sekretariat Irène Saxer	071 222 11 22 info@cevisg.ch	Florastrasse 14	Siehe www.cevisg.ch
Eltern-Kind-Singen St.Galler Singschule	Tamara Fuster-Kuster	071 411 81 59	Schule St.Fiden Oststr. 11a	Montag und Donnerstag
ELKI-Turnen	Friederike Allgoewer Rötelstrasse 12 9000 St. Gallen	071 260 22 74	Turnhalle Schönenwegen	Freitag 17.45 – 18.30 Uhr
Familiengarten-Verein Feldli	Stefan Meyer Engelwiesstr. 5a		Vereinshaus im Areal	
Familiengarten-Verein Waldau	Joe Hildebrand Maletic Nevenko	071 222 89 53 079 826 76 33	Schönaueg	
Frauengemeinschaft St.Otmar	Erika Sutter Ruhsitzstr. 51	071/277 22 42		Halbjahrespro- gramm
FrauenLachen	Carola Zünd Gallusstr. 34	071 222 41 56 carola.zuend@kathsg.ch	Kinderlokal tiRumpel Stahlstr. 3	siehe S. 31
Frauenturnriege St.Gallen-West	Hedy Bartmann	071 277 16 54 hedy.bartmann@bluewin.ch	Turnhalle 1 Schönau	Montag 18.45 – 20.15 h
Gemeinde von Christen	Kurt Zellweger www.gvc-stgallen.ch	071 277 81 64 kzellweger@bible.ch	Stahlstr. 7	Gottesdienst Sonntag 09.30 h
Gymnastikgruppe St.Gallen-West	Jolanda Bader	071 278 32 06	Turnhalle Buchwal, Hodlerstrasse	Montag 20.15 h
Jugendarbeit St.Otmar	Philipp Wirth www.yesprit.ch/stotmar	071 277 66 70 Philipp.wirth@yesprit.ch	Paradiesli Paradiesstr. 40	
Jugendtreff LollyPop		071 277 28 67	Rechenstr. 5	siehe Jugendseite
Junge Familie mitenand	Pfarramt St. Otmar	071 277 20 55	Grenzstr. 10	siehe Programm
Jungwacht St.Otmar	Raphael Kleger Ruhbergstr. 30	071 277 31 14 079 414 71 31	Schlosserstr.28	Samstag, 14.00 h
Kinder- und Jugendarbeit Lachen/Vonwil		071 278 30 68	Oberstr. 298	Büropräsenz Di/Do 16-18 h
Royal Rangers 56	Lukas Fitze 071 311 84 34 079 261 32 22	071 272 13 30 lukas.fitze@sunrise.ch / http://www.pfimisg.ch/rr/	Postfach 230 Zürcherstr. 68b 9013 St.Gallen	jeweils samstags, alle zwei Wochen, siehe Homepage
Kirchenchor Straubenzell	Annette Weissweiler Präsidentin	071 277 32 65 annette_weissweiler@bluewin.ch	Kirchgemeindehaus Lachen	Probe am Mittwoch 19.30 h
Männerriege BTV	Fritz Iff	071 277 27 82	Turnhalle Schönau	Do, 18.30-20 h
Männervereinigung St.Otmar	Markus Egger	079 351 92 20		Halbjahres- programm
Otmarmusik	Otmarmusik St.Gallen Postfach 106 9008 St. Gallen	Präsident: Pascal Gemperle 079 335 17 70 info@otmarmusik.ch	Gantamtsaal	
Pfadfinder St.Otmar	Sarah Toman-Marques Oberstr. 18	079 765 67 47 sarah.marques@bluewin.ch	Paradiesstr. 40	Samstag 14.00 h
Pfimi-Kirche Waldau St.Gallen	Markus Stucky	071 272 13 30 www.pfimi-sg.ch	Postfach 230 Zürcherstr. 68b 9013 St.Gallen	Sonntag 09.45 h

	Ansprechperson	Auskunft	Lokalität	Zeit ...
Quartierkompost Waldau	Clemens Giesinger	071 277 34 08 079 763 78 33	Kompostanlage Waldau	
Quartiernachrichten Redaktion/Inserate	Pius Jud Glaserstr. 3	079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch		6 Ausgaben (siehe Impressum)
Quartierverein Lachen	Pius Jud Glaserstr. 3	079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch		
Schulhaus Feldli	Bruno Broder	071 277 67 18 bruno.broder@stadt.sg.ch	Rosenfeldweg 9	
Oberstufenzentrum Schönau	Rolf Breu	071 277 34 15 rolf.breu@stadt.sg.ch	Schönaustr. 82	
Rock & Pop Center	Helmuth Heftli, Leiter Musikschule St.Gallen	071 224 59 59	Rock Pop Center Vonwilstr. 41 9000 St.Gallen	
Schulhaus Schönenwegen	Kathrin Holzer	071 277 38 13 katrin.holzer@stadt.sg.ch	Zürcherstr. 67	
Spielgruppe Dreikäsehoch	Ariane Mourouzis St. Gallerstr. 99 9032 Engelburg	079 632 54 46	Paradiesstr. 40	
Spiel- und Jassgruppe	Helene Hasler Zentralstr. 4	071 277 41 36	Pfarrzentrum St.Otmar	Montag 14-17 Uhr
SpiKi-Spielgruppe Hoseschnopf	Franziska Fischer Zürcherstr. 164	079 703 39 73 SG_hosechnopf@gmx.ch	Zwysigstr. 16	Mo-Mi 9-11 Uhr Do 14-16 Uhr Fr 9-11 Uhr
Hilfe und Betreuung Pro Senectute	Birgit Janka	071 227 60 14 birgit.janka@sg.pro-senectute.ch	Davidstr. 16 9001 St.Gallen	Mo bis Fr 08.00 – 10.00 h
Spitex West	Irma Steiner	071 278 78 01 info@spitex-west.ch	Hungerbühlerstr. 4	
Seniorenrat der Stadt St.Gallen	Gerd Piller Dreilindenhang 16 9000 St.Gallen	079/243 04 46 gerd.piller@bluewin.ch		nach Absprache: Antragsformular beim Präsident QV erhältlich
Senioren-Turngruppe Pro Senectute	Pro Senectute Regionalstelle Davidstrasse 16 9001 St. Gallen	071 227 60 28 st.gallen@sg.pro-senectute.ch	Aula OZ Schönau	Montag, 09.10 bis 10.10 Leitung: Ruth Fässler
			KGH Lachen Burgstr. 104	Mittwoch, 08.30 bis 09.30 Leitung: Monika Gut Martha Temprana
stimmix	Marianne Neff-Gugger 071 352 62 92	www.stimmix.ch	KGH Lachen Burgstr. 104	Montag 19.30 Uhr
Frauensportverein St.Otmar St.Gallen	Verena Thüler Zwysigstrasse 15 9000 St. Gallen	071 277 62 44 verena.thueler@bluewin.ch	Pfarrsaal St.Otmar und Feldliturnhalle	Dienstag 09.45-10.45 h 19.15-20.15 h 20.30-21.30 h
Frauen Korbballgruppe KB	Lydia Menet Zwysigstr. 28	071 277 05 67	Turnhalle Feldli	Montag 20.00 – 21.45 h
Tageshort Gerbeweg	Susanna Gerber	071 277 49 39	Gerbeweg 15	Mo – Fr
Tageshort Schönenwegen	Peter Lutz	071 499 22 82	Zürcherstr. 65	Mo – Fr
Theatergruppe St.Otmar	Clara Weibel Dufourstr. 139	071 277 59 69 www.theatergruppe-stotmar.ch		Mo/Do 20.00–22.00 h
the tunes Chor für junge Erwachsene	Arbeitsstelle kirchl. Jugendarbeit Webergasse 2	071 222 64 60	Pfarrzentrum St.Otmar	Probe: Mo 19.45 h
Tröckneturm-Vermietung	Hansjörg Schmid	071 274 57 37	Tröckneturm	nach Absprache
TSV St.Otmar Gymnastik / Spiel	Marcel Janes Zschokkestr. 8	071 277 44 64	Turnhalle Feldli	Freitag 20.15-21.45 h
Valida	Direktion Beda Meier	071 424 01 01	Zwysigstr. 28	Wohnheim für Behinderte
Vinzenzkonferenz St.Otmar-Riethüsli	Isabel Ammann- Akermann Lilienstr. 15a	071 277 63 01 isabelammann@bluewin.ch		
Westmusik St.Gallen	Susanne Alfarè Wolfgangstr. 22	071 278 88 01 079 273 73 08 praesidentin@westmusik.ch	OZ Schönau	Probe am Dienstag/20.00 h



**Kontaktstunde unseres
Quartierpolizisten**

Die Kontaktstunde entfällt im Jahr 2015 wegen mangelnder Nachfrage. Für Fragen und Informationen wenden Sie sich bitte telefonisch oder per Mail an unseren Quartierpolizisten Martin Zellweger.

Martin Zellweger

*Stadtpolizei St.Gallen
Quartierpolizei
Vadianstrasse 57
9001 St.Gallen
071 224 60 00
079 592 28 03
martin.zellweger@stadt.sg.ch
www.staposg.ch
www.hallonachbar.ch*



**Tatkräftige Hilfe und Betreuung
bei Ihnen zuhause**

Pro Senectute ist eine Fachorganisation für das Alter. Sie können auf uns zählen, wenn Sie längerfristig oder auch nur vorübergehend auf Unterstützung angewiesen sind.

Haushilfe

Hier geht es um allgemeine Haushaltarbeiten wie Wochenkehr, Wäsche, Einkaufen, Kochen sowie Betreuungsaufgaben zur Entlastung von Angehörigen. Auch sporadische schwere Hausarbeit wie Fensterreinigung oder Frühlingssputz nehmen wir Ihnen gerne ab.

Mahlzeitendienst

Die täglich frisch gekochten Mahlzeiten werden warm ins Haus gebracht.

Rufen Sie uns unverbindlich an. Im Gespräch zuhause klären wir den individuellen Auftrag.

Pro Senectute Regionalstelle
Birgit Janka, Leiterin Hilfe und Betreuung
Telefon: 071 227 60 14



Pflegeheim St. Otmar

Schönauweg 5
9000 St. Gallen
071 274 47 47
info@otmarsg.ch
www.otmarsg.ch

Einladung zu folgenden öffentlichen Veranstaltungen im OTMAR-Café (oder im Saal):

Mittwoch, 12. November 14.30 – 16.00

Wienercafé

Violine, Piano, Wienermusik, Zigeunermusik
Musica Arte Vienna

Mittwoch, 26. November 14.30 - 16.00

Geburtstagsparty

mit Hansruedi Vordermann



Montag, 1. Dezember 15.00 – 16.00 Uhr

LYRA Vokalensemble aus St. Petersburg

Russisch-orthodoxe Chormusik
Gruppe von professionellen SängerInnen mit
konservatorischer Ausbildung

Mittwoch, 10. Dezember 14.30 - 16.00 Uhr

Geburtstagsparty

Mit dem Duo Erwin und Karl

Herzlich
willkommen
in der



Sonntag

Gottesdienst um 9.45 Uhr, parallel dazu
Kinderhort und Kindergottesdienst

Unter der Woche

verschiedene Angebote für Kinder, Teenies,
Jugendliche, Erwachsene und Senioren

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch
an der Zürcher Strasse 68 b.*

Büro 071 272 13 30/www.pfimi-sg.ch
info@pfimi-sg.ch



Gemeinde von Christen

Stahlstr. 7, 9000 St. Gallen
www.gvc-stgallen.ch



Wir begrüßen Sie herzlich zu:

- **Gottesdienst** jeden Sonntag 09.30 Uhr parallel altersgerechtes Kinderprogramm
- **Unter der Woche** Kleingruppen, Gebet & Kurse
- **Weitere Infos:** Tel. 071 277 81 64 (Büro)
kzellweger@bible.ch





Familiengottesdienst im Kirchgemeindehaus Lachen

Am 30. November um 10.00 Uhr feiern wir gemeinsam den 1. Advent. mit Pfarrer Maik Becker und dem Cevi. Ein Gottesdienst, für die ganze Familie und für alle, die Lust haben in grosser Buntheit und Vielfalt mit zu feiern. Anschliessend sind alle zu Kaffee, Sirup und Zopf eingeladen.

Weihnachtsmusical im KGH Lachen

Wir feiern den 3. Advent am Sa, 13.12 um 19.30 Uhr und am So, 14.12. um 16.30 Uhr mit dem Kinder-Weihnachtsmusical

De alt Rosestock

Was ein alter Rosenstock mit Weihnachten zu tun hat? Das haben ca. 30 Kinder bei den Proben für das diesjährige Weihnachtsmusical herausgefunden. Wenn auch Sie wissen möchten, was dieser Rosenstock mit Weihnachten zu tun hat, dann besuchen Sie doch die Aufführungen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch: Eintritt frei - Kollekte für ein Projekt - im Anschluss Stehimbiss

Gottesdienste an Weihnachten

Am 24. Dezember um 16.30 Uhr Familien-Gottesdienst im KGH Lachen mit Pfrn. Regula Hermann; Musik Thomas Schramm und Kinder vom Weihnachtsmusical

Am 24. Dezember um 22.30 Uhr Christnachtfeier in der Kirche Bruggen mit Pfrn. Kathrin Bolt (beachten Sie den Artikel von Pfrn. Bolt auf S.21)

Gottesdienst an Silvester

Am 31.12. um 17.00 Uhr im KGH Winkeln. Gottesdienst mit Abendmahl zum Jahresschluss, Pfr. Maik Becker

Mittagstisch im KGH Lachen

Montag, 1.12./5.1.15 12.00 Uhr. Das Mittagessen mit dem Dessert und den Getränken kostet Fr. 8.-. Wenn Sie nicht gut zu Fuss sind, haben Sie die Gelegenheit, mit dem Auto abgeholt zu werden. Bitte dafür am Montag zwischen 8.00 Uhr und 10.00 Uhr anrufen: Telefon 071/277 12 60, Christine Wymann, Mesmerin.



Pfarrer/in Regula Hermann

071 277 70 18
regula.hermann@straubenzell.ch

Sozialdiakonischer Dienst Urs Meier

071 272 60 70 urs.meier@straubenzell.ch
Bitte telefonische Anmeldung!

Mesmerin Christine Wymann

071 277 12 60
christine.wymann@straubenzell.ch

Verwaltung und Sekretariat

Burgstrasse 102 071 272 60 72
verwaltung@straubenzell.ch
sekretariat@straubenzell.ch
www.straubenzell.ch
Bürozeiten: Montag bis Freitag, 8 bis 12 Uhr

Offene Kinder-/Jugendarbeit

Bürozeiten: Baracke Oberstr. 298

Csilla Valentyk

csilla.valentyk@straubenzell.ch
jeweils am Freitag von 16 bis 18 Uhr

Florian Steinbrunner

floo.steinbrunner@straubenzell.ch
jeweils am Dienstag von 15 bis 18 Uhr
071 278 30 68/übrige Zeit Telefonbeantworter

Jassnachmittag im KGH Lachen

Alle 14 Tage wird in gemütlicher Runde gejasst. Die nächsten Daten sind, 1./15. Dezember und 5./19. Januar um 14.00 Uhr. Herzlich willkommen

Seniorenachmittag im KGH Lachen

Am Mi, 17.12. um 14.30 Uhr findet die Adventsfeier des ökumenischen Seniorenachmittags statt. Diese wird von Pfarrer Klaus Stahlberger gestaltet.



Pfarreianlässe

- 03.12. 06.30 Rorate (Frauengemeinschaft und Chor), anschl. Frühstück im PZ
- 10.12. 06.30 Rorate, (Männervereinigung), anschliessend Frühstück
- 12.12. 15.00 Adventsfeier für Senioren: Lesung Adventsgeschichten von Beni Brack anschliessend Imbiss im PZ
- 14.12. 09.30 Gottesdienst mit dem „Flötenensemble St. Otmar-Riethüsli“
- 17.12. 06.30 Rorate, (Schulklasse Feldli), anschliessend Frühstück im PZ
- 20.12. 18.30 Gottesdienst mit der Otmarmusik
- 21.12. 17.00 Adventliche Versöhnungsfeier: anschl. Beisammensein mit Glühwein im PZ
- 24.12. 22.30 Mitternachtsgottesdienst
- 25.12. 09.30 Weihnachtsgottesdienst „In dulci júbilo“ von D. Buxtehude
- 01.01.. 09.30 Neujahrgottesdienst, Apéro
- 04.01. 09.30 Aussendungsgottesdienst der Sternsinger/innen
- 04. – 07.01. Hausbesuche der Sternsinger/innen

Männervereinigung

- 03.12. 18.45 Manne-D(T)ankstell Josefshaus
- 04. – 06.12. Chlausbesuche der Chlausgruppe
- 06.12. 09.00 Offene Programmsitzung im PZ
- 10.12. 06.30 Rorate, anschl. Frühstück im PZ
- 07.01. 18.45 Manne-D(T)ankstell Josefshaus

Frauengemeinschaft

- 03.12. 06.30 Rorate, anschl. Frühstück im PZ
- 07.01. 14.30 Frauekafitreff (Pfarreizentrum)
- 14.01. 09.00 Eucharistiefeier
- 16.01. 19.00 Italienisch Essen Ristorante Toscana

Jugend und Familien

- 06.12. 11.00 Kindersegnungsfeier in Kathedrale
- 0.12. 19.30 3. Themenabend Firmweg:
- 24.12. 17.00 Weihnachtsfeier für Familien mit Friedenslicht (Kirche)
- 10.01. 18.30 Gottesdienst Taufgelübde-Erneuerung (Erstkommunikanten)
- 13.01. 19.30 4. Themenabend Firmweg

Gottesdienste

Sonntagsgottesdienste

Samstag 18.30 Eucharistiefeier Pfarrkirche
 Sonntag 09.30 Eucharistiefeier Pfarrkirche

Sömmerli (Haus Lilienfeld, Cafeteria)

Fr, 12.12. 09.30 Eucharistiefeier
 Fr, 8.1. 09.30 Kommunionfeier

Pflegeheim St. Otmar

jeweils 15.00 Uhr
 Eucharistiefeier: 4.12./8.1./29.1.
 Ök. Weihnachtsgottesdienst: 24.12. 10 Uhr
 Kommunionfeier: 11.12./22.1./

Alters- und Pflegeheim Josefshaus

jeden Donnerstag, 16.30: Eucharistiefeier

Hanspeter Wagner, Pfarreibeauftragter

071 277 34 36 hanspeter.wagner@kathsg.ch

Dr. Chika Uzor, Pastoralassistent

071 277 70 42 chika.uzor@kathsg.ch

Silvan Hollenstein, Pastoralassistent

071 277 32 54 silvan.hollenstein@kathsg.ch

K. Grafström, Pfastoralassistentin

071 278 58 70 kristina.grafstroem@kathsg.ch

Alfons Sonderegger, mitarb. Priester

071 277 91 80 alfons.sonderegger@kathsg.ch

Philipp Wirth, Jugendseelsorger

071 277 66 70 philipp.wirth@kathsg.ch

Sozialdienst Zentrum

071 222 41 56 sozialdienst.zentrum@kathsg.ch

Markus Krüsi, Sekretariat

Grenzstr. 10 Tel 071 277 20 55
 Fax 071 278 66 91

pfarramt.st.otmar@kathsg.ch / www.stotmar.ch

Treten Sie der neu gegründeten IG-Sömmerlispelwiese bei!

Am 5. November haben sich rund zwei Dutzend Bewohnerinnen und Bewohner aus dem Quartier in Sachen Sömmerlispelwiese getroffen. Mit von der Partie waren auch Vertreterinnen und Vertreter des Quartiervereins Lachen. Beschlossen wurde die Gründung einer Interessengemeinschaft (IG) Sömmerlispelwiese und die Einsetzung einer Spurgruppe. Diese wird sich in den nächsten zwei Wochen zum ersten Mal treffen und formieren. Das Ziel ist, die rege benutzte Spielwiese als grüne Freifläche für das kinderreiche Quartier möglichst ungeschmälert zu erhalten. Alternativstandorte

für die Tagesbetreuung der Schulkinder gibt es mit etwas gutem Willen durchaus.

Ausdrücklich festgehalten wurde am Treffen, dass sich die offenen Fragen nur gegen den Standort des Neubaus, aber keinesfalls grundsätzlich gegen die ausserschulische Betreuung richten.

Wer sich in diesem Sinne engagieren möchte oder einfach nur damit einverstanden ist, bittet die Spurgruppe via einem Mail mit uns Kontakt aufzunehmen. Sie werden dann laufend über unsere Aktivitäten informiert.

**Kontakt zur Spurgruppe
IG Sömmerlispelwiese:**
ig-soemmerlispelwiese@bluewin.ch



*von Mensch zu Mensch...
St. Gallen*

Blumen Karin · 9000 St.Gallen
Zürcher Str. 33
Telefon 071 278 66 56



**Ganz herzlich begrüßen wir folgende
Neumitglieder im Quartierverein Lachen:**

Frau Ruth Schiavo-Osswald Andreasstr. 11
Frau Iris Broglin Leuenbergstr. 2



Quartierverein Lachen

Präsident

Pius Jud Glaserstrasse 3
079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch

Vizepräsident

Ruedi Preisig Föhrenstrasse 1
071 277 33 44

Kassierin

Andrea Lämmli Föhrenstrasse 2
071 278 51 38

Unsere Anlässe 2014

Fr, 5. Dez. Advents-Höck

Unsere Anlässe 2015

Fr, 27. März 19.00 Uhr / 105. HV QV
Mai/Juni Blumenwettbewerb
So, 14. Juni Krügerpärkli-Matinee
Sa, 22.8. Kinderflohmarkt, Waldaupärklifest
September Theateraktion
Fr, 4. Dez. Advents-Höck

Quartiernachrichten

Redaktion/Gestaltung/Fotos/Inserate

Pius Jud Glaserstrasse 3
079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch

Druck/Inserategestaltung

S+S Druck AG H. Schläpfer Burgstr. 87
071 278 29 40 s-sdruck@bluewin.ch

Redaktionsschluss

Auslieferung

QN 1 Fr, 16. Jan.

ab Mi, 4. Feb.

QN 2 Fr, 13. März

ab Mi, 1. April

QN 3 Fr, 15. Mai

ab Mi, 3. Juni

QN 4 Fr, 24. Juli

ab Mi, 12. Aug.

QN 5 Fr, 18. Sept.

ab Mi, 7. Okt.

QN 6 Fr, 13. Nov.

ab Mi, 25. Nov.

Die Quartiernachrichten Lachen werden mit 3000 Exemplaren gratis im Quartier verteilt und an 150 offizielle Adressen und Auswärtige versandt.

Unsere Homepage: www.qv-lachen.ch

Mitgliedschaft im Quartierverein Lachen

Ich/wir möchte/n gerne Mitglied werden: *Jahresbeitrag: Einzelperson Fr. 20.-
Familie Fr. 30.-*

Frau Herr Familie

Familienname/n _____

Vorname/n _____

Strasse _____

PLZ, Ort _____

Datum _____

Unterschrift _____



Einsenden an: Pius Jud Glaserstrasse 3 9000 St.Gallen

P.P.

9013 St.Gallen 13



BÄRLOCHER

Seit über 100 Jahren im Baugeschäft.

> Neubauten > Umbauten > Renovationen
> Fassaden > Isolationen > Kundenarbeiten

Baugeschäft Bärlocher AG

Schuppisstrasse 3 | 9016 St.Gallen | T 071 282 49 49 | F 071 282 49 40 | www.baerlocher-bau.ch

Kosmetische Fusspflege
Fussreflexzonenmassagen
Hot Stones

wohlfühlfüäss



Simone Moser
Sömmerlistrasse 11
9000 St.Gallen

T 071 277 20 49
M 079 623 96 28

Fehr Transport AG

Föhrenstrasse 1
9000 St. Gallen

fehr
transporte

Tel. 071 277 33 44

- Schuttmulden jeder Grösse
- Kies – Sand – Beton
- Silofahrzeuge
- Fahrmischer mit Förderband
- Aufbaukran